

32003R1644

L 245/10

EUROPOS SAJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 9 29

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1644/2003****2003 m. liepos 22 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1406/2002, įsteigiantį Europos jūrų saugumo agentūrą**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 80 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą <sup>(1)</sup>,atsižvelgdami į Audito Rūmų nuomonę <sup>(2)</sup>,atsižvelgdami į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(3)</sup>,laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(4)</sup>,

kadangi:

(1) Kadangi konkrečios 2002 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1406/2002, įsteigiančio Europos jūrų saugumo agentūrą <sup>(5)</sup> nuostatos turėtų būti suderintos su 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento <sup>(6)</sup> (toliau — bendrasis finansinis reglamentas), ir ypač jo 185 straipsniu.

(2) 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais <sup>(7)</sup> nustatė bendruosius principus ir apribojimus, lemiančius galimybę naudotis Sutarties 255 straipsnyje nurodytais dokumentais.

<sup>(1)</sup> OL C 331 E, 2002 12 31, p. 87.

<sup>(2)</sup> OL C 285, 2002 11 21, p. 4.

<sup>(3)</sup> OL C 85, 2003 4 8, p. 64.

<sup>(4)</sup> 2002 m. spalio 22 d. pareikšta Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje), 2003 m. birželio 3 d. išreikšta Tarybos bendroji pozicija (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2003 m. liepos 1 d. Europos Parlamento sprendimas.

<sup>(5)</sup> OL L 208, 2002 8 5, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 248, 2002 9 16, p. 1; klaidų atitaisymas OL L 25, 2003 1 30, p. 43.

<sup>(7)</sup> OL L 145, 2001 5 31, p. 43.

(3) Kai buvo priimtas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001, trys institucijos bendroje deklaracijoje susitarė, kad agentūros ir panašios įstaigos turėtų vadovautis taisyklėmis, atitinkančiomis minėto Reglamento taisykles.

(4) Todėl į Reglamentą (EB) Nr. 1406/2002 turėtų būti įtrauktos atitinkamos nuostatos, kad Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 būtų galima taikyti Europos jūrų saugos agentūrai, taip pat nuostata dėl apeliacinio skundo padavimo, kai atmetama galimybė naudotis dokumentais.

(5) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002 turėtų būti iš dalies atitinkamai pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*I straipsnis*

Šiuo reglamentu Reglamentas (EB) Nr. 1406/2002 iš dalies keičiamas taip:

1. 4 straipsnyje:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1. 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (\*).

(\* OL L 145, 2001 5 31, p. 43.“;

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Praėjus šešioms mėnesiams po 2003 m. liepos 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1644/2003, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 1406/2002, įsteigiantį Europos jūrų saugumo agentūrą (\*\*), įsigaliojimo administracinė valdyba priima Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 įgyvendinimo tvarką.

(\*\*) OL L 245, 2003 9 29, p. 10.“;

c) pridedama ši straipsnio dalis:

„5. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 8 straipsnį priimami Agentūros sprendimai gali sudaryti prielaidas pateikti ombudsmenui skundą ar spręsti klausimą Europos Bendrijų Teisingumo Teisme, pagal atitinkamus EB steigimo sutarties 195 ir 230 straipsnius.“

2. 10 straipsnio 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

„b) priima metinę Agentūros veiklos ataskaitą ir vėliausiai iki liepos 15 d. pateikia ją Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir valstybėms narėms.

Kiekvienais metais Agentūra biudžeto valdymo institucijai pateikia visą informaciją, susijusią su įvertinimo procedūrų rezultatais.“

3. 18 straipsnyje:

a) 3, 4, 5 ir 6 straipsnio dalys pakeičiamos taip:

„3. Vykdantysis direktorius sudaro ateinančių finansinių metų Agentūros pajamų ir išlaidų sąmatų atskaitomybės projektą ir siunčia jį kartu su personalo etatų projektu administracinei valdybai.

4. Pajamos ir išlaidos sudaro balansą.

5. Kiekvienais metais pajamų ir išlaidų sąmatų atskaitomybės projekto pagrindu administracinė valdyba parengia ateinančių finansinių metų Agentūros pajamų ir išlaidų sąmatų atskaitomybę.

6. Administracinė valdyba, vėliausiai iki kovo 31 d., šią sąmatų atskaitomybę, į kurią įeina personalo etatų projektas ir laikinoji darbo programa, siunčia Komisijai ir valstybėms, su kuriomis Bendrija sudarė susitarimus, nurodytus 17 straipsnyje.“

b) pridedamos šios dalys:

„7. Komisija sąmatų atskaitomybę kartu su preliminariu Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektu siunčia Europos Parlamentui ir Tarybai (toliau — biudžeto valdymo institucijai).

8. Šios sąmatų atskaitomybės pagrindu į preliminarų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto projektą Komisija įtraukia tas sąmatas, kurios, jos nuomone, yra būtinos etatų projektui, bei iš bendrojo biudžeto mokamą subsidijų sumą, ir pateikia jį biudžeto valdymo institucijai pagal Sutarties 272 straipsnį.

9. Biudžeto valdymo institucija paskiria asignavimus Agentūrai subsidijuoti.

Biudžeto valdymo institucija priima Agentūros etatų projektą.

10. Administracinė valdyba priima biudžetą. Jis tampa galutinis po to, kai galutinai priimamas Europos Sąjungos bendrasis biudžetas. Tam tikrais atvejais, jis atitinkamai pataisomas.

11. Administracinė valdyba kaip galima greičiau praneša biudžeto valdymo institucijai apie savo ketinimą įgyvendinti projektus, kurie gali turėti didelę finansinę reikšmę biudžeto finansavimui, ypač apie su nuosavybe susijusius projektus, tokius kaip pastatų nuoma ar pirkimas. Apie tai ji praneša Komisijai.

Kai biudžeto valdymo institucijos skyrius praneša apie savo ketinimą pareikšti nuomonę, šešių savaičių laikotarpyje nuo pranešimo apie projektą gavimo dienos jis siunčia savo nuomonę administracinei valdybai.“

4. 19 straipsnis pakeičiamas taip:

„19 straipsnis

### **Biudžeto įgyvendinimas ir kontrolė**

1. Agentūros biudžetą įgyvendina vykdantysis direktorius.

2. Ne vėliau kaip kitų finansinių metų kovo 1 d. Agentūros apskaitos pareigūnas siunčia Komisijos apskaitos pareigūnui laikinąsias sąskaitas kartu su ataskaita apie tų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymą. Komisijos apskaitos pareigūnas konsoliduoja institucijų ir decentralizuotų įstaigų laikinąsias sąskaitas pagal bendrojo finansinio reglamento 128 straipsnį.

3. Ne vėliau kaip kitų finansinių metų kovo 31 d. Komisijos apskaitos pareigūnas Audito Rūmams siunčia Agentūros laikinąsias sąskaitas kartu su ataskaita apie tų finansinių metų biudžeto ir finansų valdymą. Ataskaita apie finansinių metų biudžeto ir finansų valdymą taip pat siunčiama Europos Parlamentui ir Tarybai.

4. Gavęs Audito Rūmų pastabas apie Agentūros laikinąsias sąskaitas, pagal bendrojo finansinio reglamento 128 straipsnį, vykdantysis direktorius savo atsakomybe sudaro galutinę Agentūros sąskaitas ir pateikia jas administracinei valdybai, kad ji galėtų pareikšti savo nuomonę.

5. Administracinė valdyba pareiškia savo nuomonę apie Agentūros galutines sąskaitas.

6. Vykdantysis direktorius ne vėliau kaip kitų finansinių metų liepos 1 d. galutines sąskaitas kartu su valdančiosios tarybos nuomone siunčia Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir Audito Rūmams.

7. Galutinės sąskaitos yra skelbiamos.

8. Vėliausiai iki rugsėjo 30 d. vykdantysis direktorius Audito Rūmams atsiunčia atsakymą dėl jų pastabų. Atsakymą jis taip pat siunčia administracinei valdybai.

9. Europos Parlamento prašymu vykdantysis direktorius jam pateikia visą informaciją, kurios reikia sklandžiai sprendimo dėl atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo priėmimo procedūrai pagal bendrojo finansinio reglamento 146 straipsnio 3 dalį.

10. Vadovaudamasis Tarybos rekomendacija, priimta kvalifikuota balsų dauguma, Europos Parlamentas, iki  $n + 2$  metų balandžio 30 d., patvirtina, kad vykdantysis direktorius  $n$  finansinių metų biudžetą įvykdė.“

5. 21 straipsnis pakeičiamas taip:

„21 straipsnis

#### **Finansinės nuostatos**

Administracinė valdyba, pasikonsultavusi su Komisija, priima Agentūrai taikomas finansines taisykles. Šios taisyklės negali nukrypti nuo 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (\*) 185 straipsnio, išskyrus atvejus, kai to reikalauja specifiniai Agentūros veiklos poreikiai, ir gavus Komisijos išankstinį sutikimą.

(\*) OL L 357, 2002 12 31, p. 72; klaidų atitaisymas OL L 2, 2003 1 7, p. 39.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kito mėnesio pirmą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2003 m. liepos 22 d.

*Europos Parlamento vardu*  
Pirmininkas  
P. COX

*Tarybos vardu*  
Pirmininkas  
G. ALEMANN